

GIUSEPPE VERDI  
**MACBETH**



The Met  
ropolitan  
Opera



Embajada  
de los Estados Unidos  
de América  
Santiago, Chile

STREAMING



# METROPOLITAN OPERA HOUSE

Presenta

GIUSEPPE VERDI

# MACBETH

Ópera en cuatro actos

Libreto de Francesco Maria Piave, según lineamientos de Giuseppe Verdi,  
basado en la tragedia "Macbeth" de William Shakespeare

Reparto

Macbeth	Željko Lučić
Lady Macbeth	Maria Guleghina
Macduff	Dimitri Pittas
Banquo	John Relyea
Malcolm	Russell Thomas

Coro y Orquesta del Metropolitan Opera House, New York

Dirección: James Levine

Producción escénica

Dirección teatral	Adrian Noble
Escenografía y vestuario	Mark Thompson
Iluminación	Jean Kalman
Coreografía	Sue Lefton

Domingo 31 de enero de 2021

Transmisión vía streaming desde

Metropolitan Opera House – New York, USA

# MACBETH

## ANTECEDENTES

De las tres óperas que Giuseppe Verdi compuso basadas en obras teatrales de William Shakespeare, "Macbeth" es la primera.

Después del estreno de "Attila" (Venecia, marzo 1846), Verdi era esperado en Londres para presentar una nueva ópera, pero por enfermedad el viaje se postergó. Tras seis meses de reposo el maestro ya estaba en condiciones de volver a componer y, con aquel proyecto londinense reprogramado, abrió el paso a planes e ideas junto a su amigo el Conde Andrea Maffei, comenzando gestarse un par de nuevas óperas: "I Masnadieri" ("Los bandidos") y "Macbeth".

De las dos, "Macbeth" entusiasmó más al compositor, debido tanto a su gran gusto por la pieza inspiradora como a tener visualizado un elenco muy idóneo de cantantes para abordarlo. Con esta ópera, además, se respondería a requerimientos provenientes del Teatro della Pergola de Florencia.

La admiración de Verdi por Shakespeare lo llevó a encargarse él mismo del libreto, que escribió en prosa y luego versificó Francesco Maria Piave. El tiempo pasó, se detuvo el trabajo para "I Masnadieri" y Verdi asumió cada vez con mayor energía ya no sólo

la composición musical de "Macbeth" sino también aspectos de la puesta en escena, de la que consideraba "la más querida de todas mis óperas".

En febrero de 1847 Verdi se instaló en Florencia para comenzar los ensayos, de donde surgieron opiniones sobre los cantantes que han hecho historia y demuestran el compromiso teatral que por primera él asumía para con una ópera.

Al barítono que estrenaría el rol titular el maestro le dijo "Quisiera que Ud, fuese más un fiel servidor del dramaturgo que del compositor". Y sobre quien debía encarnar a Lady Macbeth, Verdi advirtió "Esta señora es una mujer hermosa y yo quiero que en el rol aparezca como un personaje feo y malo. Ella canta demasiado bonito, como un ángel, pero lo que yo deseo es un sonido áspero, sofocado, duro y oscuro. Lady Macbeth debe parecer el mismo demonio".

"Macbeth" tuvo su estreno el 14 de marzo de 1847 en el Teatro della Pergola de Florencia, con un enorme éxito. Tanto fue éste que en aquella función el maestro Verdi tuvo que salir casi cuarenta veces a saludar a la enfervorizada audiencia.

Pero esta versión estrenada en Florencia no es la que hoy más se conoce. Muchos



Giuseppe Verdi

años más tarde, desde Francia vino la petición del editor Leon Escudier para una versión de "Macbeth" en idioma francés. Se estrenó el 21 de abril de 1865 en el Teatro Lírico de París, en lengua gala y con la introducción de importantes cambios: aparte de la adición del obligado pasaje de ballet y algunas revisiones en la orquestación se incluyó un aria de Lady Macbeth y un coro. Aunque la versión original de 1847 siguió presentándose por algún tiempo, pronto comenzó a tomar mucho más fuerza la traducción italiana de esta más nueva propuesta mostrada en París, llegándose así a la factura definitiva con que "Macbeth" hoy suele representarse. Esos agregados vocales franceses pasaron a ser "La luce langue" y "Patria opressa", respectiva-



William Shakespeare

mente. El ballet no trascendió.

Ciertamente "Macbeth" se constituye en un claro giro dentro de la temprana labor creativa de Verdi, precedida por una sucesión de óperas (entre ellas "Nabucco", "Los lombardos" y "Attila") donde domina el elemento patriótico. En esas óperas hay un tratamiento psicológico de escasa profundidad para con los personajes y se privilegian aspectos formales, tal vez externos, que atienden más que nada a destacar lo musical.

Con "Macbeth", en cambio, Giuseppe Verdi se concentra en los elementos teatrales, como directa consecuencia, sin dudas, de la gran admiración del compositor por una obra dramática de proyección universal.

# 10 TIPS SOBRE MACBETH

1. "Macbeth" es la décima ópera de Verdi, inspirada en la tragedia homónima de William Shakespeare
2. Se estrenó el 14 de marzo de 1847 en el Teatro della Pergola de Florencia.
3. El libreto fue escrito en verso por Francesco Maria Piave, sobre textos en prosa, lineamientos y apuntes del propio Verdi.
4. No obstante la presencia de personajes, hechos y lugares verídicos, "Macbeth" no ha sido calificada de ópera "histórica".
5. La versión de "Macbeth" que hoy más se representa corresponde a la revisión que Verdi hiciera en 1865.
6. En el desarrollo argumental ejercen una fuerte gravitación las situaciones paranormales, con brujas, profecías, alucinaciones, espectros y apariciones.
7. La ópera muestra estados extremos de la conducta humana: delirio, locura y sonambulismo.
8. El personaje de Lady Macbeth posee en la ópera un protagonismo mucho más intenso y dominante que en la obra teatral que la inspiró.
9. El trozo más famoso de "Macbeth" es el aria para tenor "Ah, la paterna mano". (Acto cuarto).
10. Entre sus momentos corales destaca "Patria oprimida" (Acto cuarto), uno de los tantos trozos verdianos de fuerte carga patriótica.





# LOS PERSONAJES

## MACBETH

General del ejército del Rey Duncan de Escocia, a quien asesina para usurpar su corona.

Comete crímenes atroces, manipulado por la ambición y la fuerte dominación de su esposa.

Sus culpas hacen sucumbir su débil carácter, llevándolo a la locura.

## LADY MACBETH

Esposa de Macbeth.

Ambiciosa y de fuerte carácter, sin límites en su afán trepador y perverso. Autora intelectual de los crímenes que comete su marido.

También es víctima de un completo deterioro mental.

## BANQUO

Amigo y compañero de armas de Macbeth.

El desarrollo de la acción lo convierte en su enemigo mortal.

## MACDUFF

Noble escocés, que encabeza la revuelta en contra de Macbeth, cuando éste usurpa la corona real.

## MALCOLM

Hijo del Rey Duncan.



El coro es un elemento importantísimo en la ópera, tanto con su plantel femenino, que debe encarnar al grupo de brujas, con decisivas apariciones a lo largo de la acción, como en forma completa, destacando en los pasajes patrióticos finales.





## ARGUMENTO

La acción original toma lugar en Escocia, en el Siglo XI.

La propuesta teatral de Adrian Noble y Mark Thompson que presenta el Met acerca la acción a momentos y lugares no precisados del Siglo XX.

### ACTO PRIMERO

#### *Escena primera*

Un lugar solitario, cerca de un campo de batalla, en una noche de aquelarre. Aparecen Macbeth y Banquo, generales del ejército del Rey Duncan, y las brujas reunidas predicen su futuro. A Macbeth lo llaman Señor de Gla-

mis y de Cawdor, Rey de Escocia. A Banquo le vaticinan que no será rey, pero sí padre de monarcas.

Las brujas desaparecen y llegan unos mensajeros anunciando que Macbeth ha sido nombrado Señor de Cawdor, con la cual se comprueba que las profecías comienzan a cumplirse.

Macbeth espera ansiosamente que se cum-



pla el vaticinio que le ha prometido el trono, pero un extraño presentimiento lo hace temblar ante esa eventualidad. Los dos generales se alejan y las brujas celebran sus predicciones.

### *Escena segunda*

Castillo de Macbeth. Lady Macbeth recibe una carta con las noticias y se muestra excitada con un ambicioso delirio de poder. Ella empujará a su esposo a apropiarse del trono de Escocia.

Se anuncia la visita del Rey Duncan. Lady Macbeth, invocando las fuerzas del mal para que secunden sus planes, armará la mano de su esposo.

Llega Macbeth, y su esposa lo impulsa al crimen. Entra el Rey Duncan seguido de su

hijo Malcolm y un grupo de soldados. Lady Macbeth lo saluda, ofreciéndole una bebida en la cual ha vertido un narcótico.

El Rey se retira a sus aposentos acompañado por sus soldados. Queda Macbeth solo, creyendo ver ante sus ojos un puñal ensangrentado que intercepta su paso. Decidiéndose, entra finalmente en la habitación donde reposa el monarca. Lady Macbeth sigue anhelante desde afuera cuanto sucede en el interior.

Consumado el asesinato, sale Macbeth y al contemplar sus manos con sangre es dominado por el terror.

Lady Macbeth le arranca el puñal y resueltamente va a colocarlo junto a los guardias del Rey, para que éstos sean acusados del delito. Se oye golpear la puerta, y los esposos salen para no ser descubiertos. Llegan Banquo y el

noble escocés Macduff para despertar al soberano, y descubren el crimen.

A sus voces de alarma acuden Macbeth, Lady Macbeth y cortesanos del castillo. Todos maldicen al asesino y Macbeth señala como posible criminal a Malcolm, que huye.

## ACTO SEGUNDO

### *Escena primera*

Castillo de Macbeth. Acusado de ser el asesino de su padre, Malcolm se ha refugiado en Inglaterra. Macbeth alcanzará ahora el poder. Pero las brujas han predicho que Banquo sería padre de reyes. En su desenfrenada ambición, Lady Macbeth, ya al borde de la locura, quiere que también Banquo y su hijo sean asesinados.

### *Escena segunda*

Patio del castillo. Los sicarios de Macbeth tienen orden de matar a Banquo y a su hijo Fleancio. Banquo es aniquilado por los secuaces del Rey, pero el niño consigue huir.

### *Escena tercera*

Un amplio recinto del castillo. Macbeth está reunido con su corte. En medio del banquete, Lady Macbeth inicia un brindis, convidando también a Macduff. Un sicario anuncia al Rey la muerte de Banquo y la huida de su hijo. El soberano tiene entonces una terrible alucinación y advierte el espectro de Banquo, que parece ocupar el trono.

Después surge la visión de su asesinato, que

Macbeth trata en vano de ahuyentar, pero esta amenaza aparece una y otra vez. El Rey usurpador está próximo a la demencia. Su esposa trata de infundirle ánimo, entonando nuevamente el brindis, pero el Rey, torturado por el remordimiento, desea interrogar una vez más a las brujas.

Lady Macbeth recrimina a su marido por ese momento de debilidad que podría traicionarlo ante los cortesanos.

## ACTO TERCERO

En un lugar solitario donde se reúnen las brujas, Macbeth desea conocer qué le depara el destino. A las invocaciones de las brujas siguen varias apariciones que atormentan al desesperado monarca.

La primera lo pone en guardia contra Macduff; otra, bajo el aspecto de un niño ensangrentado, le dice que ningún hombre nacido de mujer podrá hacerle daño. Luego, un niño coronado le predice que será glorioso e invencible hasta que vea avanzar contra él al bosque de Birnam.

Siguen las apariciones: ahora desfilan ocho reyes. En ellos Macbeth cree reconocer a Banquo. El Rey cae desvanecido y las brujas desaparecen. Poco después Macbeth despierta a la llegada de su esposa, quien lo incita a nuevos crímenes: el hijo de Banquo debe morir, e igual suerte correrá Macduff.

## ACTO CUARTO

### *Escena primera*

Bosque de Birman. Un grupo de escoceses

desterrados llora la desgracia de su patria, oprimida por Macbeth.

Macduff, que huye también de la locura del Rey, se encuentra entre ellos y recuerda con horror la muerte de su esposa y sus hijos, asesinados por orden de Macbeth.

Llega Malcolm al mando de un ejército dispuesto a vengar la muerte de su padre. Cada soldado se cubrirá con una rama del bosque para ocultarse del enemigo. De inmediato, empiezan a cortar los troncos de los árboles, que servirán para forzar los portones del castillo de Macbeth.

#### *Escena segunda*

Un amplio recinto en el castillo. Un médico y una dama de honor velan para sorprender a Lady Macbeth, quien aparece en estado de sonambulismo. Creyendo ver sus manos siempre teñidas de sangre, revela los horrendos delitos cometidos por ella y su esposo.

#### *Escena tercera*

Castillo de Macbeth. Los remordimientos atormentan el alma del Rey. La dama de honor de su esposa le anuncia que ésta ha muerto.

Por su parte, los soldados le anuncian que el bosque de Birnam viene avanzando hacia el castillo.

Macbeth toma las armas y ve la amenaza del pueblo de Escocia conducido por Macduff, quien acusa al usurpador del asesinato de sus hijos.

Macbeth le dice que no teme, pues ningún nacido de mujer podrá matarlo. Pero Macduff responde que no nació, sino que fue arrancado del seno materno.

Ambos se batien en encarnizada lucha y Macbeth cae muerto.

Malcolm es proclamado Rey de Escocia. Soldados y pueblo elevan un himno a la liberación de la patria.





## EQUIPO TEATRO NESCAFÉ DE LAS ARTES

**Alfredo Saint-Jean Domic**  
Presidente del Directorio

**Irene González**  
Directora Ejecutiva

**Andrea Gutiérrez**  
Directora de Programación

**Mario Aguilera**  
Producción General  
Enlace Satelital y Control Imagen HD

**Mario Córdova**  
Director Asociado – Opera Met HD Live

**Pablo Barrenechea**  
Director de Comunicaciones

**Francisco Donoso**  
**Luis Burgos**  
Producción

**Rodrigo Rubilar**  
Jefe de Ventas y Atención Comunidad

## EQUIPO NESTLÉ CHILE

**Leo Leiman**  
Presidente Ejecutivo Nestlé Chile

**Felipe González**  
Gerente Div. Café y Bebidas

**Juan Pablo Cañas**  
Marketing Manager Café Chile

## PROGRAMA

**Mario Córdova**  
Textos y Edición

**Pablo Tournelle**  
Diseño



